

Inhaltsverzeichnis

[Aufbau einer Städtepartnerschaft](#)

[Musterbriefe](#)

[Formulierungshilfen/Übersetzungshilfen/Wörterbücher](#)

[Suchhilfen \(Adressenverzeichnisse, Institutionen, Suchmaschinen\)](#)

[Ehrenamtliche Arbeit](#)

[Informationen und Initiativen der Landesregierungen](#)

[Organisationen & Partnerschaftsarbeit](#)

[Fundraising](#)

[Hintergrundmaterial/Literaturhinweise](#)

Aufbau einer Städtepartnerschaft

- [Sister Cities International](#) (pdf) (Englisch) (Sister Cities International (SCI) ist ein Non-profit Netzwerk für Bürgerdiplomatie ("citizen diplomacy network"). Es entwickelt und stärkt Partnerschaften zwischen amerikanischen und internationalen Gemeinden mit dem Ziel, globale Kooperation auf Kommunalebene, kulturelles Verständnis und wirtschaftliche Entwicklungen zu stärken).
- [Auswahlkriterien für eine Partnerschaft](#) (pdf) (Englisch)
- [Gründung eines Städtepartnerschaftskomitees](#) (pdf) (Englisch)

Musterbriefe

- [Gründung einer Städtepartnerschaft](#) (pdf) (Englisch)
- [Vereinbarungen einer Städtepartnerschaft](#) (pdf) (Englisch)
- Anerkennung einer Städtepartnerschaft durch Sister Cities International (pdf) (Englisch)
- [Einladung, eine Städtepartnerschaft zu gründen](#) (pdf) (Englisch)
- [Memorandum über die Ziele und Aktivitäten einer Städtepartnerschaft](#) (pdf) (Englisch)

Formulierungshilfen/Übersetzungshilfen/Wörterbücher

- [Behandlung deutscher Amtsbezeichnungen](#) (pdf) (Liste empfohlener fremdsprachiger Entsprechungen für deutsche Funktionsbezeichnungen in Delegationslisten, Besucherprogrammen, Visitenkarten usw. Hrsg. vom Deutschen Auswärtigen Amt)
- [Forms of Address](#) (Formen der Anrede von US-Regierungsmitgliedern, Mitarbeitern des Militär etc)
- [The Basic Business Letter](#) (Formulierungshilfen des Purdue University Online Writing Labs)
- [englische-briefe.de](#) ("Wörterbuch u. Nachschlagewerk im Internet für englische Briefe, englische E-Mails u. Faxe. Die gängigsten Formulierungen u. Mustersätze für Business English und eMail englisch.")
- [Leo Dictionary](#) (Wörterbuch Deutsch-English / English-Deutsch. Online-Service der TU München)
- [Merriam-Webster OnLine](#) (Merriam-Webster Language Center. Ermöglicht die Suche im Collegiate Dictionary und im Collegiate Thesaurus)

Suchhilfen (Adressenverzeichnisse, Institutionen, Suchmaschinen)

- [USA.gov](#) (Das offizielle Internetportal zu Seiten der US-Regierung).

- [Telefonverzeichnisse Weltweit](#) (Verzeichnis von Online-Telefonverzeichnissen, einschließlich der "Gelben Seiten". Enthält Links zu Telefon-, Fax- und E-Mailverzeichnissen für mehr als 170 Länder).
- [The United States Government Manual](#) (Das offizielle Handbuch der US-Bundesregierung bietet ausführliche Informationen zu den Einrichtungen der Legislative, Justiz und Exekutive. Es enthält zudem Informationen zu quasi-offiziellen Einrichtungen, internationalen Organisationen an denen die Vereinigten Staaten beteiligt sind sowie Aufsichtsgremien und Komitees. In der Regel umfasst die Beschreibung eine Liste der Führungskräfte, eine Zusammenfassung der Aufgaben und Tätigkeiten im Rahmen der Bundesregierung, eine kurze Geschichte der Einrichtung, einschliesslich seiner legislativen und exekutiven Autorität, und eine Beschreibung der Programme und Aktivitäten).

Ehrenamtliche Arbeit

- [Wegweiser Bürgergesellschaft](#) (Ein Projekt der Stiftung MITARBEIT, die sich der Förderung von CIRCLE (The Center for Information and Research on Civic Learning and Engagement) Bundesministerium des Innern gefördert. Der Wegweiser Bürgergesellschaft bietet u.a. Informationen zu Handlungsfeldern, Engagementförderung, Fortbildungsangeboten und Praxishilfen.)
- [Bundesarbeitsgemeinschaft der Freiwilligenagenturen e.V. \(Bagfa\)](#) (bagfa ist der Zusammenschluss kommunaler und regionaler Freiwilligenagenturen. Sie agiert als bundesweites Netzwerk und unabhängige Interessenvereinigung der Freiwilligeneinrichtungen. Freiwilligenagenturen (andere Bezeichnungen: Ehrenamtsbörsen, -büros, Freiwilligenzentren) verstehen sich als Brücke zwischen engagementbereiten Menschen und gemeinwohlorientierten Einrichtungen, die mit Freiwilligen arbeiten.
- [Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement](#) (Das Bundesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement (BBE) ist ein Zusammenschluss von Akteuren aus Bürgergesellschaft, Staat und Wirtschaft. Das übergeordnete Ziel des Netzwerks ist die nachhaltige Förderung von Bürgergesellschaft und bürgerschaftlichem Engagement in allen Gesellschafts- und Politikbereichen).
- [Volunteering in the United States](#) (pdf) (Statistische Informationen. Department of Labor, Jan. 2009)
- [Facts on Volunteering and Community Service among Youth](#) (The Center for Information and Research on Civic Learning and Engagement)

Informationen und Initiativen der Landesregierungen

- Baden Württemberg: [Landesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement](#)
- Bayern: [Landesnetzwerk Bürgerschaftliches Engagement](#)
- Berlin: [Bürgeraktiv Berlin](#)
- Brandenburg: [Bürgerschaftliches Engagement in Brandenburg](#)
- Bremen: [Referat Bürgerengagement, Freiwilligenarbeit, Selbsthilfe des Senators für Arbeit, Frauen, Gesundheit, Jugend und Soziales](#)
- Hamburg: [Bürgerschaftliches Engagement](#)
- Hessen: [Gemeinsam aktiv - Bürgerengagement in Hessen](#)
- Niedersachsen: [Offensive Bürgerschaftliches Engagement](#)
- Nordrhein-Westfalen: [Bürgerschaftliches Engagement in NRW](#)
- Rheinland-Pfalz: [Wir tun was: Die Initiative des Landes Rheinland-Pfalz für Ehrenamt und Bürgerengagement](#)

- Saarland: [Landesarbeitsgemeinschaft Pro-Ehrenamt](#)
- Sachsen: [Wir für Sachsen – Bürgerschaftliches Engagement](#)
- Schleswig-Holstein: [Landesinitiative Bürgergesellschaft](#)
- Thüringen: [Thüringer Ehrenamtsstiftung](#)

Organisationen & Partnerschaftsarbeit

- [Partnerschaftsarbeit. Informationen vom Rat der Gemeinden und Regionen Europas](#) (Der RGRE ist eine europaweite Organisation der kommunalen und regionalen Gebietskörperschaften, in dem 40 nationale Kommunalverbände aus 29 europäischen Ländern zusammengeschlossen sind. Enthält u.a. Städtepartnerschaftsgesuche, Berichte aus der Städtepartnerschaftsarbeit).
- [Fachstelle für Internationale Jugendarbeit der Bundesrepublik Deutschland \(IJBB\) e. V.](#) (vormals Internationaler Jugendaustausch- und Besucherdienst. Durch die Förderung von Begegnung und Austausch will der IJAB einen Beitrag zu Verständigung, größerer gegenseitiger Wertschätzung und mehr Partizipation von Jugendlichen leisten sowie Rassismus und Gewalt entgegenwirken. Der IJAB führt im Rahmen der bi- und multilateralen Beziehungen der Bundesrepublik qualifizierte Austauschprogramme für Fachkräfte durch, ist auf dem Gebiet der Information und Beratung aktiv und betätigt sich im Bereich der trägerübergreifenden Fort- und Weiterbildung und Qualifizierung von Fachkräften).
- [Verband der Deutsch-Amerikanischen Clubs - Federation of German-American Clubs e.V.](#) (Das Ziel des Verbandes, dem sich mehr als 30 unabhängige Mitgliederclubs angeschlossen haben, ist die Vertiefung der deutsch-amerikanischen Beziehungen. Die Mitgliederclubs tragen durch zahlreiche Veranstaltungen und vielfältige Aktivitäten vor Ort dazu bei. Der Verband organisiert die überregionalen Unternehmungen wie das Studentenaustauschprogramm, das Jugendprogramm, die deutsch-amerikanische Freundschaftswoche und gibt die Verbandszeitschrift "gazette" heraus).
- [Studium & Austausch](#) (Informationen zu Bildungs- und Ausbildungsvorhaben in den USA, z.B. Studium, Praktikum, berufliche Weiterbildung, Schüler- und Jugendaustausch).
- [German-American Partnership Program \(GAPP\)](#) (Informationen zu Schulpartnerschaften mit nordamerikanischen Schulen).
- [Global Learning and Observations to Benefit the Environment \(GLOBE\)](#) | Globe Deutschland (GLOBE ist ein Netzwerk von Schülern, Lehrern und Wissenschaftlern aus mehr als 95 Ländern, die sich gemeinsam Umweltfragen widmen. Sister Cities International (SCI) arbeitet auf nationaler Ebene mit GLOBE zusammen, um weltweit langfristige Programme zum Umweltschutz zwischen Schulen und Städten zu fördern).

Fundraising

- [Deutscher Fundraising Verband e. V.](#) (Berufsorganisation der Fundraiserinnen und Fundraiser in Deutschland).
- [Statistiken zu Fundraising in Deutschland](#) (Deutscher Fundraising Verband e.V.)
- [Bundesverband Deutscher Stiftungen](#)
- [Index Deutscher Stiftungen](#) (Vom Bundesverband Deutscher Stiftungen. Im Index werden Links zu stiftungseigenen bzw. -bezogenen Homepages in Deutschland angeboten. Die gebotenen Informationen gehen über eine reine Vermittlung von Stiftungsanschriften hinaus).

- [Förderdatenbank des Bundesministeriums für Wirtschaft und Technologie](#) (Mit der Förderdatenbank des Bundes im Internet gibt die Bundesregierung einen vollständigen und aktuellen Überblick über die Förderprogramme des Bundes, der Länder und der Europäischen Union).
- [Bürgerstiftungen](#) (Engagement und Initiative von Bürgern für Bürger. Deutschland nimmt im internationalen Vergleich bei der Neugründung von Bürgerstiftungen inzwischen eine Spitzenposition ein. Unterstützt durch die Informations- und Beratungsangebote der Bertelsmann Stiftung sind in Deutschland seit 1996 über 100 Bürgerstiftungen mit einem Gesamtkapital von ca. 52 Millionen Euro entstanden, die pro Jahr etwa drei Millionen Euro für gemeinnützige Zwecke ausschütten.)
- [Transatlantic Community Foundation Network](#) (The Transatlantic Community Foundation Network (TCFN) provides a platform for the exchange of experience and expertise among community foundations on both sides of the Atlantic. It seeks to identify good practice and share it with emerging and existing community foundations).

Hintergrundmaterial/Literaturhinweise

- [American Organizations in Germany](#) (Amerikanische Institutionen mit Sitz in Deutschland).
- [Institut für Auslandsbeziehungen. Bibliothek und Dokumentation](#) (Die ifa-Bibliothek ist die größte auslandskundliche Spezialbibliothek im deutschsprachigen Raum. Sie ist amtliche Dokumentationsstelle zur Auswärtigen Kulturpolitik und zu den internationalen Kulturbeziehungen. Zugleich ist sie nationale Sammel- und Auskunftsstelle zur Austauschforschung).
- [Institut für Auslandsbeziehungen - Nachrichten zum Kulturaustausch](#) (Presseschau (Ausgewählte Artikel zur Auswärtigen Kulturpolitik/Internationale Kulturbeziehungen); Texte zu: Auswärtige Kulturpolitik, Internationale Kulturbeziehungen (Jugendaustausch, Studium, Wissenschaft, Medien, Kunst), Termine, und ein Volltext-Archiv (Reden, Studien, Grundsatzpapiere, etc.)
- [Institut für Auslandsbeziehungen: Auswahlbibliographie Auswärtige Kulturpolitik](#) (Die Bibliographie umfassen auch 'graue' Literatur (Jahresberichte, Beiträge in Sammelbänden etc.) und online verfügbare Publikationen. September 2008).
- [Institut für Auslandsbeziehungen: Bildung und Wissenschaft als Teil der Aussenpolitik](#) (PDF) (Bibliographie, Sommer 2002. 27 Seiten. Umfasst auch 'graue' Literatur (Jahresberichte, Beiträge in Sammelbänden etc.) Enthält bibliographische Angaben zu: Geschichte der Bildungs- und Wissenschaftsbeziehungen als Teil der deutschen Außenkulturpolitik; Deutsche Auslandsschulen; Aktuelle Bildungs- und Wissenschaftskooperation als außenkulturpolitische Maßnahme; Forschungs- und Studienstandort Deutschland / Internationalität / Marketing; Studium und Bildungskooperation in der EU; Wissenschaftler- und Studentenaustausch; Austauschforschung / Wirkungsforschung; Netzwerke, Nachkontakt; Bildungs- und Wissenschaftsbeziehungen anderer Länder / Internationale Vergleiche).
- [Institut für Auslandsbeziehungen: Die deutsch-amerikanischen Kulturbeziehungen seit 1990](#) (PDF) (Bibliographie, 2003).
- [Zeitschriften und Informationsdienste für Fundraiser](#) (Auswahl)